



INTEGRUS
**Drahtloses Audio-
übertragungssystem**
Die Sprache der Perfektion



Bosch Security Systems

Weitere Informationen zum Bosch
Produktangebot finden Sie auf
www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems, 2023
Gedruckt in den Niederlanden
Änderungen vorbehalten
BT-CO/Bosch_INTEGRUS_CB_DE_3

Äußerst komfortable drahtlose Audioübertragung

- Digitale Technologie der Spitzenklasse für ein überragendes Hörerlebnis
- Geschützte, manipulationssichere Infrarot-Audiosignalverteilung
- Keine Störungen durch WLAN-Störsender oder Beleuchtung
- Flexible, lizenzbasierte Erweiterung auf bis zu 32 Kanäle
- Empfänger mit ansprechendem, ergonomischen Design
- Einfache und nahtlose Integration mit dem IP-basierten DICENTIS Konferenzsystem von Bosch

Das INTEGRUS Drahtlose Audioübertragungssystem wurde speziell für mehrsprachige Konferenzen entwickelt, damit Teilnehmer Vorträge in ihrer Muttersprache hören können. Die Audiosignale der simultan gedolmetschten Sprachen werden mithilfe bewährter, manipulationssicherer Infrarottechnologie über Strahler an Taschenempfänger und Kopfhörer übertragen. Teilnehmer können sich frei im Konferenzsaal bewegen und trotzdem den Vorgängen folgen.

Das System ist äußerst flexibel und bietet außergewöhnliche Audioqualität. Dadurch ist es ideal geeignet für Parlamente, Konferenzzentren und internationale Organisationen – unabhängig von der Größe der Veranstaltung oder des Veranstaltungsortes. Bei vielen Veranstaltungsorganisationsoren ist es daher das drahtlose Infrarot-Audioübertragungssystem der Wahl.



Der Name INTEGRUS wurde abgeleitet vom lateinischen „Integritas“, was so viel bedeutet wie „Korrektheit der Sprache“, „rein“ und „unverzerrt“. Die moderne Technologie und beispiellose Erfahrung von Bosch machen INTEGRUS zu einem außergewöhnlich komfortablen Hörerlebnis bei der Audioübertragung.



Empfänger mit großem Funktionsumfang und ansprechendem, ergonomischem Design

INTEGRUS Empfänger überzeugen durch ihr elegantes, ergonomisches Design. Mit ihrer handlichen Form passen die Empfänger in jede Tasche. Die Tasten sind ergonomisch positioniert und bedienerfreundlich.

INTEGRUS bietet bis zu 32 Audiokanäle (für eine Saalsprache und bis zu 31 Fremdsprachen), wodurch das System selbst für große internationale Konferenzen ideal geeignet ist. Auf dem Empfänger werden nur die verfügbaren Kanäle angezeigt, sodass der Benutzer nicht zahlreiche unbelegte Kanäle durchsuchen muss, um die gewünschte Sprache zu finden.

Akku oder Batterien

Gut lesbares, zweistelliges LCD-Display

Ergonomisches, handliches Design

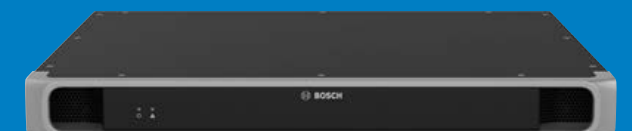
IP-Konnektivität, zukunftssichere Erweiterbarkeit und mühelose Bedienung

Dank der integrierten OMNEO IP-Architektur kann der INTEGRUS OMNEO Transmitter reibungslos mit vollständig IP-basierten DICENTIS Konferezeinheiten kommunizieren. Dadurch können alle bestehenden DICENTIS Benutzer – Bauherren, Verleihunternehmen und Systemintegratoren, die das DICENTIS Konferenzsystem einsetzen – INTEGRUS einfach, zeitsparend und zukunftssicher integrieren. Da INTEGRUS Teil eines kompletten IP-Workflows ist, können Sie auch offene Industriestandards und Protokolle wie Dante und AES67/70 verwenden.

Alle Spracheinstellungen werden automatisch erkannt und zwischen dem DICENTIS Konferenzsystem und dem Transmitter übertragen. Die gesamte Einrichtung kann bequem über die DICENTIS Konferenzanwendung konfiguriert werden. Nach der Integration in ein IP-Netzwerk mit dem DICENTIS Konferenzsystem können Sie zudem die flexiblen Stromversorgungsoptionen nutzen, die PoE und Redundanzkonzepte unterstützen. Darüber hinaus gewährleistet die IP-Infrastruktur durch modernste Verschlüsselung eine höhere Sicherheit.

Neben der IP-Konnektivität des OMNEO Transmitter bietet das INTEGRUS Drahtlose Audioübertragungssystem durch seinen großen Funktionsumfang ein hervorragendes Benutzererlebnis mit müheloser Bedienung.

Durch das neue, kosteneffiziente Lizenzmodell können Benutzer die Anzahl der benötigten Audiokanäle an die genaue Anzahl der zu übertragenden Sprachen anpassen. Das grundlegende Setup des Transmitters beginnt mit vier Kanälen. Bei Bedarf können bis zu 28 zusätzliche Kanäle über eine Softwarelizenz entsperrt werden.



Mit Einsatz des OMNEO Transmitters profitieren vorhandene INTEGRUS Systeme auch von der umfassenden IP-Konnektivität und Verbindung mit DICENTIS Konferezeinheiten. Alle vorhandenen INTEGRUS Komponenten sind vollständig kompatibel. Mit ihrem kompakten 1HE-Formfaktor ist die Einheit außerdem nur halb so groß wie das Vorgängermodell.

Hervorragendes Benutzererlebnis mit perfektem Audioempfang

Die Infrarottechnologie von Bosch ist ein digitales Protokoll, das die Anforderungen der Norm IEC 61603, Teil 7, die Industrienorm für die digitale Infrarotübertragung mit einem Frequenzband von 2–6 MHz, erfüllt und sogar übertrifft. Dadurch bietet INTEGRUS höchste Klangqualität bei einem Signal-Rausch-Verhältnis von mehr als 80 dB – der Klang wird genau so wiedergegeben, wie er auch erfasst wird.

INTEGRUS bietet ein außergewöhnliches Klangerlebnis, was Konferenzteilnehmern ermöglicht, Beiträgen ganz komfortabel zu folgen. So werden Teilnehmer von längeren Konferenzen nicht so schnell müde und können sich besser konzentrieren. Und da INTEGRUS mit Infrarottechnologie arbeitet, müssen Delegierte nicht über Kabel mit dem System verbunden sein und können sich während der Sitzungen frei bewegen.

Der INTEGRUS Taschenempfänger kann mit verschiedenen Kopfhörern verwendet werden. Alle Bosch Kopfhörer sind mit einem vergoldeten Stecker ausgestattet, der Knistergeräusche verhindert. Ob leichter Kopfhörer mit oder ohne Nackenbügel – die Konferenzteilnehmer profitieren von einem außergewöhnlichen Audioerlebnis.



INTEGRUS Taschenempfänger sind optimiert für Bosch Kopfhörer, die höchste Klangqualität garantieren.



Induktionsschleifen-Nackenbänder sind speziell für die Verwendung mit einer Hörhilfe entwickelt. Menschen mit Hörbeeinträchtigung, die eine Hörhilfe und das Nackenband verwenden, können das Gesprochene vollständig verstehen.

Leistungsfähigste und zuverlässigste Technologie für Sprach- und mehrspurige Audioübertragung



Optimale Akkuleistung

Die Taschenempfänger verwalten ihren Ladevorgang elektronisch, um die bestmögliche Ladeleistung und eine maximale Akkulaufzeit zu gewährleisten. Die Ladegeräte können bis zu 56 Empfänger gleichzeitig aufnehmen und garantieren ebenfalls eine optimale Ladeleistung. Beim schnellen Aufladen sind die Empfänger innerhalb von nur 1 Stunde und 45 Minuten voll aufgeladen.

Garantierte Vertraulichkeit

Da die INTEGRUS Infrarotstrahlung keine festen Strukturen wie Wände und Decken durchdringen kann, ist die Vertraulichkeit von Konferenzen garantiert. Dies ist besonders wichtig, wenn sensible Themen diskutiert werden. Bei Konferenzzentren mit mehreren Räumen treten so auch keine Störungen zwischen separaten Konferenzen oder Sitzungen auf.

Raumkopplung

Mit INTEGRUS können gedolmetschte Sprachen auch in unterschiedliche Räume eines Veranstaltungsortes übertragen werden. Durch Aufstellung von separaten (Slave-)Transmittern und Strahlern in den verschiedenen Räumen kann dort dieselbe Funktionalität wie im eigentlichen Konferenzraum genutzt werden. Mit INTEGRUS profitieren Konferenzorganisatoren von voller Flexibilität bei der Raumkonfiguration.

„Wir werden oft gefragt, ob Infrarot immer noch die leistungsfähigste und zuverlässigste Technologie für Sprachübertragung ist“, so Lars van den Heuvel, Director Global Product Management bei Bosch Building Technologies. „Wir sind nach wie vor von IR-Technologie überzeugt – und unser Kundenstamm ist es auch. Die Infrarotaudiosignale werden in herausragender Audioqualität mit einem Signal-Rausch-Verhältnis auf Studioniveau von 80 dB übertragen. Darüber hinaus werden die Signale nicht von WLAN-Störsendern oder Beleuchtung beeinträchtigt, und besonders wichtig: Datenschutz und Vertraulichkeit sind stets gewährleistet, da Infrarotsignale keine Wände und Decken durchdringen können.“

Lars van den Heuvel, Director Global Product Management bei Bosch Building Technologies



INTEGRUS wird in einem höheren Frequenzband als Beleuchtungssysteme betrieben, sodass keine Interferenzen auftreten. Auch bei direkter Sonneneinstrahlung wird die Klangqualität nicht beeinträchtigt.

Delegierte einer Konferenz können sich völlig frei bewegen und dabei die Verdolmetschung in der gewünschten Sprache hören.

Von großen internationalen Konferenzen ...

Bewegungsfreiheit

Große internationale Konferenzen und Versammlungen gehen oft einher mit vielen Teilnehmern zahlreicher Nationalitäten, die Beiträge im Detail verfolgen möchten. Dazu gehören sowohl die Delegierten als auch Journalisten sowie das Publikum. Dank des INTEGRUS Drahtlosen Audioübertragungssystems profitieren alle Nutzer von einem höchst komfortablen Audioerlebnis und können eine simultane Verdolmetschung von Beiträgen in der gewünschten Sprache genießen. DICENTIS Konferezeinheiten werden auf einer Bühne aufgestellt, um Präsentationen und Beiträge zu erfassen. Redebeiträge werden von Dolmetschern simultan in eine Vielzahl von Sprachen übersetzt und über INTEGRUS Transmitter und Strahler zu den Taschenempfängern übertragen, auf denen die Teilnehmer dann ihre gewünschte Sprache auswählen können. Mit INTEGRUS ermüdet das Publikum nicht so schnell und profitiert selbst bei längeren Veranstaltungen von einem angenehmeren Konferenzerlebnis. Zudem können sich Teilnehmer beim Zuhören frei bewegen – auch in großen Konferenzräumen.



1. INTEGRUS Taschenempfänger mit Kopfhörer
2. INTEGRUS Strahler
3. DICENTIS Diskussions-einheit mit Touchscreen
4. DICENTIS Dolmetscherpulte
5. Mikrofon
6. Line-Array-Lautsprecher

* Die in der Abbildung gezeigten Dolmetscherkabinen dienen nur der Veranschaulichung und stellen keine reale Situation dar. Die Anforderungen hinsichtlich der Schallisolation und weiterer allgemeiner Eigenschaften von Dolmetscherkabinen wurden von der ISO (International Organization for Standardization) in den folgenden Normen festgelegt:

- ISO 17651-1 – Ortsfeste Kabinen für Simultandolmetschen
- ISO 17651-2 – Mobile Kabinen für Simultandolmetschen



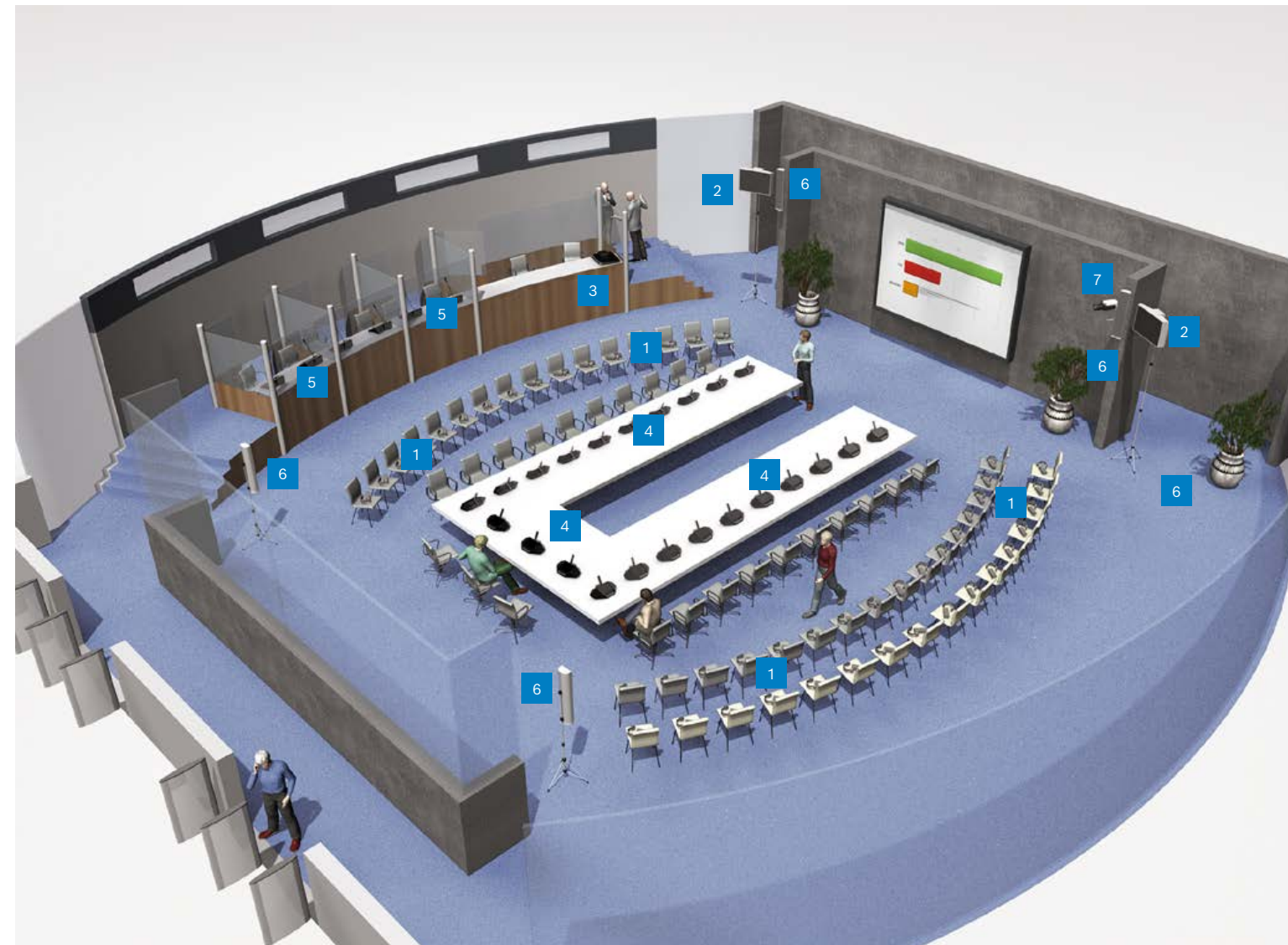
INTEGRUS ist das ideale System für Konferenzzentren und internationale Organisationen sowie für alle Situationen, in denen eine simultane Verdolmetschung benötigt wird.



... bis zu kleineren mehrsprachigen Konferenzen

Verstehen auf ganzer Linie

INTEGRUS verleiht auch kleineren mehrsprachigen Versammlungen Prestige, bei denen Teilnehmer unterschiedlicher Nationalitäten miteinander kommunizieren und eine simultane Verdolmetschung benötigt wird. INTEGRUS kann mit Diskussions-einheiten des DICENTIS Konferenzsystems zum Einbau oder für den Tischbetrieb verwendet werden. Die Delegierten können über den integrierten Kanalwahlschalter auf ihrer Diskussionseinheit eine simultane Verdolmetschung der Diskussion hören und über die eleganten Mikrofone des Systems selbst daran teilnehmen. Andere Konferenzteilnehmer im Publikum können dem Geschehen über INTEGRUS Taschenempfänger und Kopfhörer folgen. Techniker und Veranstalter profitieren zudem von der Flexibilität des INTEGRUS Drahtlosen Audioübertragungssystems, da es rasch eingerichtet und abgebaut werden kann.



1. INTEGRUS Taschenempfänger mit Kopfhörer
2. INTEGRUS Strahler
3. INTEGRUS OMNEO Transmitter
4. DICENTIS Diskussions-einheiten mit Touchscreen
5. DICENTIS Dolmetscherpult
6. Line-Array-Lautsprecher
7. Kamerasystem

* Die in der Abbildung gezeigten Dolmetscherkabinen dienen nur der Veranschaulichung und stellen keine reale Situation dar. Die Anforderungen hinsichtlich der Schallisolation und weiterer allgemeiner Eigenschaften von Dolmetscherkabinen wurden von der ISO (International Organization for Standardization) in den folgenden Normen festgelegt:

- ISO 17651-1 – Ortsfeste Kabinen für Simultandolmetschen
- ISO 17651-2 – Mobile Kabinen für Simultandolmetschen



INTEGRUS in Kombination mit DICENTIS ist die perfekte Lösung für mehrsprachige Konferenzen in internationalen Organisationen und Unternehmen und sorgt für perfekten Empfang und ein komfortables Audioerlebnis.



INTEGRUS Systemkomponenten

Die INTEGRUS Familie umfasst innovative, hochwertige und zuverlässige Produkte für ein optimales Klangerlebnis. Herzstück des Systems ist ein eleganter OMNEO Transmitter im 1HE-Formfaktor, der durch eine große Auswahl an digitalen Strahlern, Taschenempfängern, Kopfhörern und Ladegeräten ergänzt wird.



Empfänger

- Ansprechendes und ergonomisches Design
- Gut lesbares, zweistelliges LCD-Display
- Statusanzeige für Akku und Empfang
- Integrierte Elektronik für optimale Ladeleistung
- Verfügbar als Version mit 4, 8 oder 32 Kanälen



Kopfhörer

- Verschiedene Ausführungen für beliebige Anforderungen
- Vergoldete Stecker gewährleisten überragende Audioqualität
- Handlich und komfortabel



OMNEO Transmitter

- Nahtlose IP-Integration mit dem DICENTIS Konferenzsystem, keine Konfiguration erforderlich
- Exzellente Audioqualität
- Basiseinrichtung mit 4 Kanälen, bis zu 28 zusätzliche Kanäle entsperbar
- Infrarottechnologie ermöglicht Bewegungsfreiheit



Lizenz für 1 zusätzliche Sprache

- Erweitert den betriebsbereiten OMNEO Transmitter um zusätzliche Sprachkanäle
- Je weitere Sprache ist eine Lizenz erforderlich
- Bis zu 28 Lizenzen für insgesamt eine Saalsprache und 31 weitere Sprachen können zum Transmitter hinzugefügt werden



Strahler

- Lüfterlose Kühlung für leisen Betrieb
- Erweiterbar für maximale Reichweite
- Erhältlich in zwei Versionen für Veranstaltungen unterschiedlicher Größe



Ladegerät

- Nimmt bis zu 56 Empfänger auf
- Schnelles Aufladen in 1 Stunde und 45 Minuten
- Erhältlich als Transportkoffer zur mobilen Verwendung und als Schrank zur Festinstallation

Zubehör

- Akku, Transportkoffer, Wandhalterung, universelles Bodenstativ, symmetrisches Audioeingangs- und Dolmetschermodule